

# PNI CEL135

---

*Infrared photocell sensors for gate openers*



## Contents

|            |       |    |
|------------|-------|----|
| English    | ..... | 3  |
| Български  | ..... | 10 |
| Deutsch    | ..... | 17 |
| Español    | ..... | 24 |
| Français   | ..... | 31 |
| Magyar     | ..... | 38 |
| Italiano   | ..... | 45 |
| Nederlands | ..... | 52 |
| Polski     | ..... | 59 |
| Romana     | ..... | 66 |

## Safety warnings

This product must be installed and adjusted only by qualified personnel.

Before installation or maintenance, disconnect the power supply.

Do not use the equipment if it shows mechanical or electrical damage.

The photocells must be mounted so that they correctly detect obstacles in the gate's movement area.

Do not modify or disassemble the internal components of the device.

Make sure that the alignment between the transmitter and receiver is correct.

Do not allow children to play near the automatic gate.

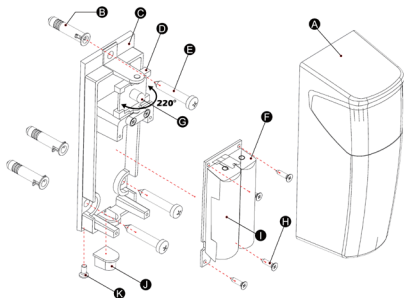
Do not pass through the gate area while it is moving.

In the event of a malfunction, stop the system immediately and contact a specialist.

## Technical specifications

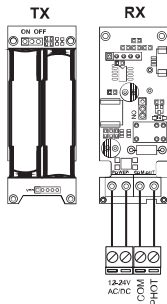
|                               |                                                        |
|-------------------------------|--------------------------------------------------------|
| Receiver operating voltage    | 12V - 24 V AC/DC                                       |
| Transmitter operating voltage | 3.2V DC, 2 x AAA batteries (included)                  |
| Transmitter operating current | $\leq 100\mu\text{A}$                                  |
| Receiver operating current    | $\leq 32\text{mA}$<br>$\leq 1.5\text{mA}$ (in standby) |
| Operating distance            | up to 9 m                                              |
| Operating temperature         | -26 ~ 80°C                                             |
| Protection grade              | IP45                                                   |

## Product introduction



|   |                     |   |                          |
|---|---------------------|---|--------------------------|
| A | Outer shell         | G | Transmitter              |
| B | Dowel               | H | Fixing screw             |
| C | Bottom shell        | I | Circuit board            |
| D | 220° rotating panel | J | Support for bottom shell |
| E | Fixing screw        | K | Fixing screw             |
| F | Battery compartment |   |                          |

## Connection diagram



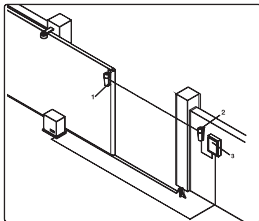
### TX (transmitter unit)

Move the jumper to the ON or OFF position to turn the unit on/off.

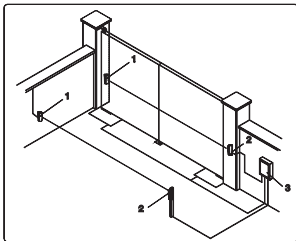
### RX (receiver unit)

- Power: 12V - 24V power input.
- COM and OUT: photosensor signal output.
- Jumper for selecting NC /NO mode.

## Usage scenarios



1. Transmitter unit installed on the sliding gate and facing the receiver unit.
2. Receiver unit connected to the control unit of the gate automation system.
3. Control unit.

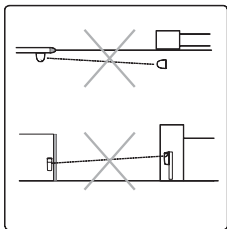
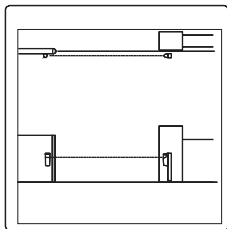


1. Transmitter unit installed on the gate post and on a wall at a certain distance from the gates.
2. Receiver unit connected to the gate automation system control unit, installed on the gate post and on a wall at a certain distance from the gates.
3. Control unit.

### Align the units

Open the case to access the rotating panel that allows

the alignment of the two units. You must achieve perfect alignment, both in the horizontal and vertical planes.



The photoelectric sensor must be installed at a height of at least 20 cm from the ground. Adjust the height according to the type of vehicles that generally pass by the sensor.

The distance between the two sensors should be more than 2 meters. If the distance between the two sensors is too small ( $<1$  m) there may be a lack of reaction when an obstacle passes in front of the IR beam.

First install the receiver and then the transmitter in a vertical position and on the same horizontal line.

### *Simplified EU declaration of conformity*

ONLINESHOP SRL declares that **IR Photocells PNI CEL135** are in compliance with the EMC Directive 2014/30/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

<https://www.mypni.eu/products/11029/download/certifications>

## Предупреждения за безопасност

Този продукт трябва да се инсталира и настройва само от квалифициран персонал.

Преди монтаж или поддръжка, изключете захранването.

Не използвайте оборудването, ако има механични или електрически повреди.

Фотоклетките трябва да бъдат монтирани така, че правилно да откриват препятствия в зоната на движение на портата.

Не модифицирайте и не разглобявайте вътрешните компоненти на устройството.

Уверете се, че подравняването между предавателя и приемника е правилно.

Не позволявайте на деца да играят близо до автоматичната порта.

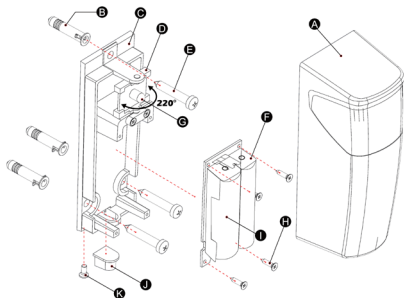
Не преминавайте през зоната на портата, докато тя се движи.

В случай на неизправност, незабавно спрете системата и се свържете със специалист..

## Технически спецификации

|                                   |                                                                  |
|-----------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Работно напрежение на приемника   | 12V - 24 V AC/DC                                                 |
| Работно напрежение на предавателя | 3.2V DC, 2 x AAA батерии (включени)                              |
| Работен ток на предавателя        | $\leq 100\mu\text{A}$                                            |
| Работен ток на приемника          | $\leq 32\text{mA}$<br>$\leq 1.5\text{mA}$ (в режим на готовност) |
| Работно разстояние                | до 9 м                                                           |
| Работна температура               | -26 ~ 80°C                                                       |
| Водозащита                        | IP45                                                             |

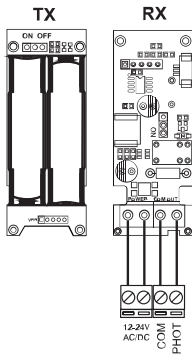
## Представяне на продукта



|   |                            |   |                              |
|---|----------------------------|---|------------------------------|
| A | Външна обвивка             | G | Предавател                   |
| B | Дюбел                      | H | Фиксиращ<br>винт             |
| C | Долен корпус               | I | Печатна<br>платка            |
| D | Въртящ се на 220°<br>панел | J | Опора за<br>долния<br>корпус |

|   |                         |   |                  |
|---|-------------------------|---|------------------|
| E | Фиксиращ винт           | K | Фиксиращ<br>винт |
| F | Отделение за<br>батерии |   |                  |

## Диаграма на свързване



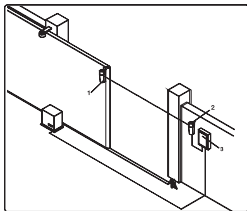
### TX (предавател)

Преместете джъмпера в позиция ON или OFF, за да включите/изключите устройството.

### RX (приемник)

- Захранване: 12V - 24V входно захранване.
- COM и OUT: изходен сигнал от фотосензор.
- Джъмпер за избор на режим NC/NO.

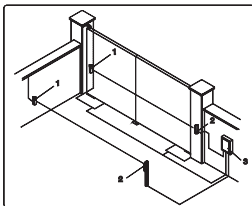
## Сценарии за употреба



1. Предавателен блок, монтиран на плъзгащата се порта и обърнат към приемника.

2. Приемник, свързан към управляващото устройство на системата за автоматизация на портата.

3. Управляващо устройство.



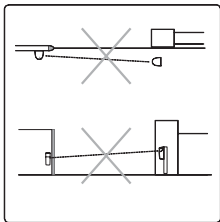
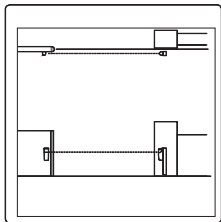
1. Предавателно устройство, монтирано на стълба на портата и на стена на определено разстояние от портите.

2. Приемно устройство, свързано с контролния блок на системата за автоматизация на портата, монтирано на стълба на портата и на стена на определено разстояние от портите.

3. Контролно устройство.

### Подравняване на устройствата

Отворете корпуса, за да получите достъп до въртящия се панел, който позволява подравняването на двете устройства. Трябва да постигнете перфектно подравняване, както в хоризонтална, така и във вертикална равнина.



Фотоелектричният сензор трябва да бъде монтиран на височина най-малко 20 см от земята. Регулирайте височината според вида на превозните средства, които обикновено преминават покрай сензора.

Разстоянието между двата сензора трябва да е повече от 2 метра. Ако разстоянието между двата сензора е твърде малко ( $<1$  м), може да има липса на реакция, когато препятствие премине пред инфрачервения лъч.

Първо инсталирайте приемника, а след това предавателя във вертикално положение и на една и съща хоризонтална линия.

### **Опростена декларация за съответствие с изискванията на ЕС**

ONLINESHOP SRL декларира, че инфрачервените фотоклетки PNI CEL135 са в съответствие с Директивата за електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕС. Пълният текст на декларацията за съответствие с изискванията на ЕС е достъпен на следния интернет адрес: <https://www.mypni.eu/products/11029/download/certifications>

## Sicherheitswarnungen

Dieses Produkt darf nur von qualifiziertem Fachpersonal installiert und eingestellt werden.

Vor Installation oder Wartung die Stromversorgung trennen.

Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es mechanische oder elektrische Schäden aufweist.

Die Lichtschranken müssen so montiert sein, dass sie Hindernisse im Bewegungsbereich des Tors korrekt erkennen.

Die internen Komponenten des Geräts dürfen nicht verändert oder zerlegt werden.

Stellen Sie sicher, dass Sender und Empfänger korrekt ausgerichtet sind.

Kinder dürfen nicht in der Nähe des automatischen Tors spielen.

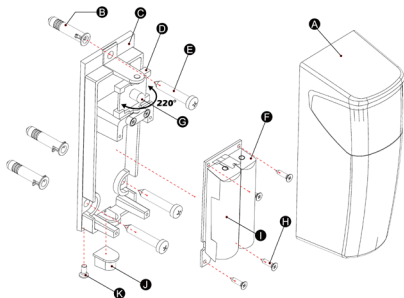
Den Torbereich während des Betriebs nicht passieren.

Im Falle einer Störung das System sofort anhalten und einen Fachmann kontaktieren.

## Technische Spezifikationen

|                                 |                                                                  |
|---------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Betriebsspannung des Empfängers | 12V - 24 V AC/DC                                                 |
| Betriebsspannung des Senders    | 3,2 V Gleichstrom, 2 x AAA-Batterien (im Lieferumfang enthalten) |
| Betriebsstrom des Senders       | $\leq 100\mu\text{A}$                                            |
| Betriebsstrom des Empfängers    | $\leq 32\text{mA}$<br>$\leq 1,5\text{ mA}$ (im Standby-Modus)    |
| Reichweite                      | bis zu 9 m                                                       |
| Betriebstemperatur              | -26 ~ 80°C                                                       |
| Schutzart                       | IP45                                                             |

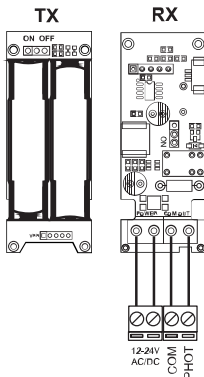
## Produkteinführung



|   |                         |   |                                   |
|---|-------------------------|---|-----------------------------------|
| A | Außengehäuse            | G | Sender                            |
| B | Dübel                   | H | Befestigungs-<br>schraube         |
| C | Untergehäuse            | I | Leiterplatte                      |
| D | 220° drehbare<br>Platte | J | Halterung für das<br>Bodengehäuse |

|   |                          |   |                          |
|---|--------------------------|---|--------------------------|
| E | Befestigungs<br>schraube | K | Befestigungs<br>schraube |
| F | Batteriefach             |   |                          |

## Anschlussdiagramm

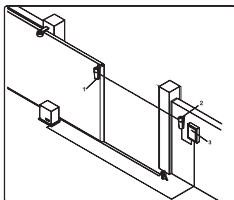


**TX (Sendereinheit)**  
Schalten Sie das Gerät durch Umschalten des Jumpers auf EIN oder AUS.

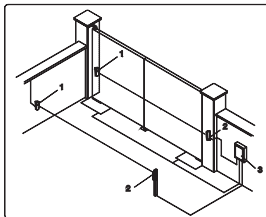
**RX (Empfängereinheit)**

- Stromversorgung: 12–24 V Eingangsspannung.
- COM und OUT: Fotosensorsignalausgang.
- Jumper zur Auswahl des NC/NO-Modus.

## Anwendungsszenarien



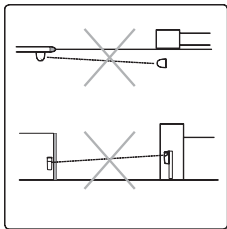
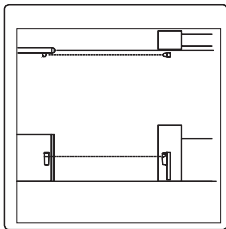
1. Die Sendeeinheit ist am Schieberotor montiert und auf die Empfangseinheit ausgerichtet.
2. Die Empfangseinheit ist mit der Steuereinheit des Torantriebssystems verbunden.
3. Steuereinheit.



1. Sendereinheit am Torpfosten und an einer Wand in einem bestimmten Abstand zum Tor.
2. Empfängereinheit mit der Steuereinheit des Torantriebssystems verbunden und ebenfalls am Torpfosten und an einer Wand in einem bestimmten Abstand zum Tor installiert.
3. Steuereinheit.

### Ausrichten der Einheiten

Öffnen Sie das Gehäuse, um an das Drehfeld zu gelangen, mit dem Sie die beiden Einheiten ausrichten können. Achten Sie auf eine exakte Ausrichtung sowohl horizontal als auch vertikal.



Der fotoelektrische Sensor muss in einer Höhe von

mindestens 20 cm über dem Boden installiert werden. Passen Sie die Höhe an die Art der Fahrzeuge an, die üblicherweise am Sensor vorbeifahren.

Der Abstand zwischen den beiden Sensoren sollte mehr als 2 Meter betragen. Ist der Abstand zu gering ( $< 1$  m), kann es zu einer unzureichenden Reaktion kommen, wenn ein Hindernis vor dem IR-Lichtstrahl vorbeifährt.

Installieren Sie zuerst den Empfänger und dann den Sender vertikal und auf derselben horizontalen Linie.

### Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

ONLINESHOP SRL erklärt, dass die IR-Lichtschraken PNI CEL135 der EMV-Richtlinie 2014/30/EU entsprechen. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse abrufbar:

<https://www.mypni.eu/products/11029/download/certifications>

## Advertencias de seguridad

Este producto debe ser instalado y ajustado únicamente por personal cualificado.

Antes de la instalación o el mantenimiento, desconecte la alimentación.

No utilice el equipo si presenta daños mecánicos o eléctricos.

Las fotocélulas deben instalarse de forma que detecten correctamente los obstáculos en el área de movimiento de la puerta.

No modifique ni desmonte los componentes internos del dispositivo.

Asegúrese de que la alineación entre el transmisor y el receptor sea correcta.

No permita que los niños jueguen cerca de la puerta automática.

No pase por el área de la puerta mientras esté en movimiento.

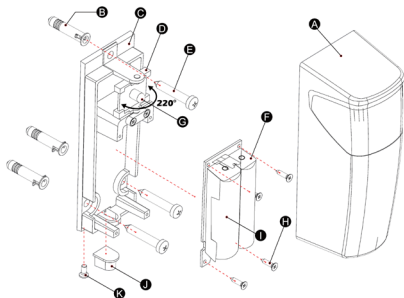
En caso de avería, detenga el sistema inmediatamente

y contacte con un especialista.

### Especificaciones técnicas

|                                            |                                                        |
|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| Tensión de funcionamiento del receptor     | 12V - 24 V AC/DC                                       |
| Tensión de funcionamiento del transmisor   | 3,2 V CC, 2 pilas AAA (incluidas)                      |
| Corriente de funcionamiento del transmisor | $\leq 100\mu\text{A}$                                  |
| Corriente de funcionamiento del receptor   | $\leq 32\text{mA}$<br>$\leq 1,5\text{ mA}$ (en espera) |
| Distancia de funcionamiento                | hasta 9 m                                              |
| Temperatura de funcionamiento              | -26 ~ 80°C                                             |
| Grado de protección                        | IP45                                                   |

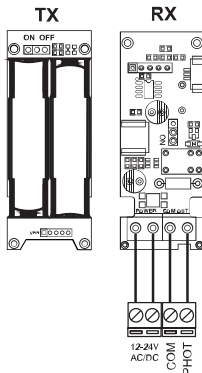
## Introducción del producto



|   |                         |   |                                  |
|---|-------------------------|---|----------------------------------|
| A | Carcasa exterior        | G | Transmisor                       |
| B | Pasador                 | H | Tornillo de fijación             |
| C | Carcasa inferior        | I | Placa de circuito                |
| D | Panel giratorio de 220° | J | Soporte para la carcasa inferior |

|   |                             |   |                      |
|---|-----------------------------|---|----------------------|
| E | Tornillo de fijación        | K | Tornillo de fijación |
| F | Compartimento de la batería |   |                      |

## Diagrama de conexión

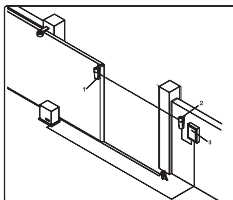


TX (unidad transmisora)  
Mueva el puente a la posición ON u OFF para encender o apagar la unidad.

RX (unidad receptora)

- Alimentación: Entrada de 12 V - 24 V.
- COM y OUT: Salida de señal del fotosensor.
- Puente para seleccionar el modo NC/NO.

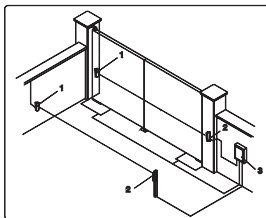
## Escenarios de uso



1. Unidad transmisora instalada en la puerta corredera, frente a la unidad receptora.

2. Unidad receptora conectada a la unidad de control del sistema de automatización de la puerta.

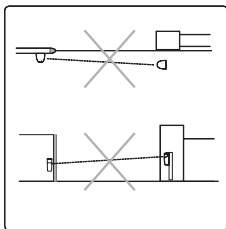
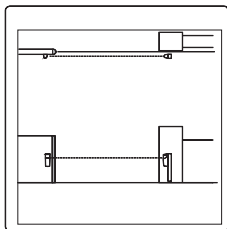
3. Unidad de control.



1. Unidad transmisora instalada en el poste de la puerta y en una pared a cierta distancia de las puertas.
2. Unidad receptora conectada a la unidad de control del sistema de automatización de la puerta, instalada en el poste de la puerta y en una pared a cierta distancia de las puertas.
3. Unidad de control.

### Alineación de las unidades

Abra la caja para acceder al panel giratorio que permite la alineación de las dos unidades. Debe lograr una alineación perfecta, tanto horizontal como vertical.



El sensor fotoeléctrico debe instalarse a una altura mínima de 20 cm del suelo. Ajuste la altura según el

tipo de vehículos que suelen pasar cerca del sensor.

La distancia entre ambos sensores debe ser superior a 2 metros. Si la distancia entre ambos sensores es demasiado pequeña ( $<1$  m), podría producirse una falta de reacción al pasar un obstáculo por delante del haz infrarrojo.

Instale primero el receptor y luego el transmisor en posición vertical y en la misma línea horizontal.

### *Declaración de conformidad UE simplificada*

ONLINESHOP SRL declara que las fotocélulas IR PNI CEL135 cumplen con la Directiva EMC 2014/30/UE. El texto completo de la declaración de conformidad UE está disponible en la siguiente dirección de internet:

<https://www.mypni.eu/products/11029/download/certifications>

## *Avertissements de sécurité*

Ce produit doit être installé et réglé uniquement par du personnel qualifié.

Avant toute installation ou maintenance, coupez l'alimentation électrique.

N'utilisez pas l'appareil s'il présente des dommages mécaniques ou électriques.

Les photocellules doivent être installées de manière à détecter correctement les obstacles dans la zone de mouvement du portail.

Ne modifiez ni ne démontez les composants internes de l'appareil.

Assurez-vous que l'alignement entre l'émetteur et le récepteur est correct.

Ne laissez pas les enfants jouer à proximité du portail automatique.

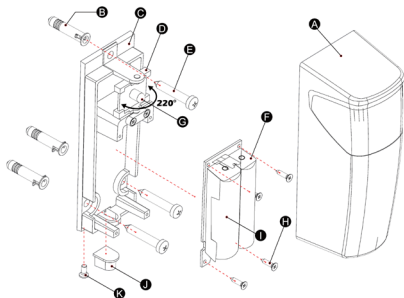
Ne franchissez pas la zone de mouvement du portail.

En cas de dysfonctionnement, arrêtez immédiatement le système et contactez un technicien.

## Spécifications techniques

|                                         |                                                        |
|-----------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| Tension de fonctionnement du récepteur  | 12V - 24 V AC/DC                                       |
| Tension de fonctionnement de l'émetteur | 3,2 V CC, 2 piles AAA (incluses)                       |
| Courant de fonctionnement de l'émetteur | $\leq 100\mu\text{A}$                                  |
| Courant de fonctionnement du récepteur  | $\leq 32\text{mA}$<br>$\leq 1,5\text{ mA}$ (en veille) |
| Portée                                  | jusqu'à 9 m                                            |
| Température de fonctionnement           | -26 ~ 80°C                                             |
| Indice de protection                    | IP45                                                   |

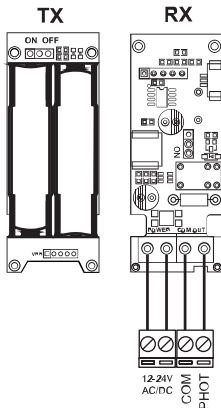
## Présentation du produit



|   |                        |   |                              |
|---|------------------------|---|------------------------------|
| A | Coque extérieure       | G | Émetteur                     |
| B | Goupille               | H | Vis de fixation              |
| C | Coque inférieure       | I | Carte de circuit imprimé     |
| D | Panneau rotatif à 220° | J | Support du boîtier inférieur |

|   |                      |   |                 |
|---|----------------------|---|-----------------|
| E | Vis de fixation      | K | Vis de fixation |
| F | Compartiment à piles |   |                 |

## Schéma de connexion



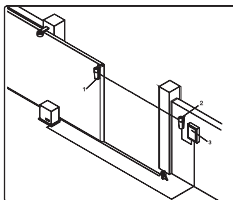
### TX (émetteur)

Déplacez le cavalier sur la position ON ou OFF pour allumer/éteindre l'appareil.

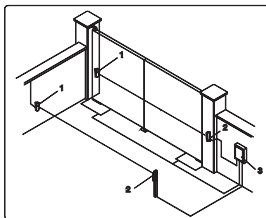
### RX (récepteur)

- Alimentation : entrée d'alimentation 12 V - 24 V.
- COM et OUT : sortie du signal du capteur photoélectrique.
- Cavalier de sélection du mode NC/NO.

## Scénarios d'utilisation



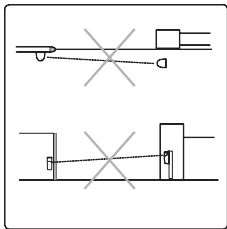
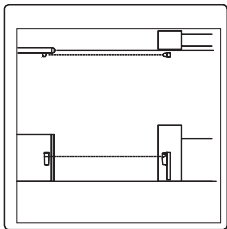
1. Émetteur installé sur le portail coulissant et orienté vers le récepteur.
2. Récepteur connecté à l'unité de commande du système d'automatisation du portail.
3. Unité de commande.



1. Émetteur installé sur le poteau du portail et sur un mur à une certaine distance du portail.
2. Récepteur connecté à l'unité de commande du système d'automatisation du portail, installé sur le poteau du portail et sur un mur à une certaine distance du portail.
3. Unité de commande.

### Alignez les unités

Ouvrez le boîtier pour accéder au panneau rotatif permettant l'alignement des deux unités. Un alignement parfait, tant horizontal que vertical, est indispensable.



Le capteur photoélectrique doit être installé à une

hauteur d'au moins 20 cm du sol. Ajustez la hauteur en fonction du type de véhicules qui passent généralement à proximité du capteur.

La distance entre les deux capteurs doit être supérieure à 2 mètres. Si cette distance est trop faible ( $< 1$  m), il se peut qu'il n'y ait pas de réaction au passage d'un obstacle devant le faisceau infrarouge.

Installez d'abord le récepteur, puis l'émetteur, en position verticale et sur le même axe horizontal.

### *Déclaration de conformité UE simplifiée*

ONLINESHOP SRL déclare que les photocellules infrarouges PNI CEL135 sont conformes à la directive CEM 2014/30/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse internet suivante :

<https://www.mypni.eu/products/11029/download/certifications>

## Biztonsági figyelmeztetések

Ezt a terméket csak szakképzett személyzet telepítheti és állíthatja be.

Telepítés vagy karbantartás előtt húzza ki a tápellátást.

Ne használja a berendezést, ha mechanikai vagy elektromos sérülést mutat.

A fotocellákat úgy kell felszerelni, hogy megfelelően érzékeljék az akadályokat a kapu mozgási területén.

Ne módosítsa és ne szerelje szét a készülék belső alkatrészeit.

Győződjön meg arról, hogy az adó és a vevő közötti beállítás megfelelő.

Ne engedje, hogy a gyerekek az automata kapu közelében játsszanak.

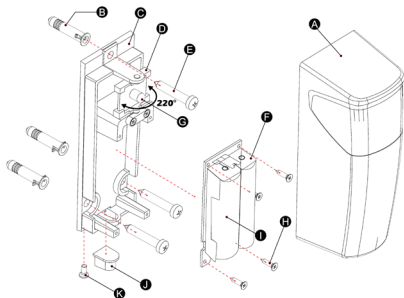
Ne haladjon át a kapun, amíg az mozog.

Meghibásodás esetén azonnal állítsa le a rendszert, és forduljon szakemberhez..

## Műszaki adatok

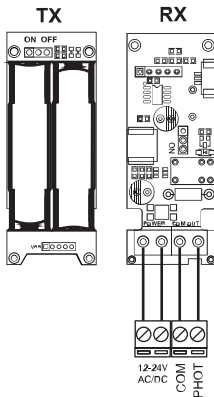
|                        |                                                                    |
|------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| Vevő üzemi feszültsége | 12V - 24 V AC/DC                                                   |
| Adó üzemi feszültsége  | 3,2 V DC, 2 db AAA elem (tartozék)                                 |
| Adó üzemi árama        | $\leq 100\mu\text{A}$                                              |
| Vevő üzemi árama       | $\leq 32\text{mA}$<br>$\leq 1,5\text{ mA}$ (készenléti állapotban) |
| Működési távolság      | akár 9 méterig                                                     |
| Működési hőmérséklet   | -26 ~ 80°C                                                         |
| Védelmi fokozat        | IP45                                                               |

## Termékbevezetés



|   |                           |   |                       |
|---|---------------------------|---|-----------------------|
| A | Külső héj                 | G | Adó                   |
| B | Tüske                     | H | Rögzítőcsavar         |
| C | Alsó héj                  | I | Áramköri panel        |
| D | 220°-ban forgatható panel | J | Alsó burkolat tartója |
| E | Rögzítőcsavar             | K | Rögzítőcsavar         |

## Csatlakozási rajz



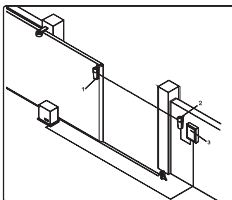
TX (adóegység)

A jumpert ON vagy OFF állásba kell helyezni a készülék be-/kikapcsolásához.

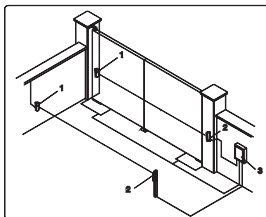
RX (vevőegység)

- Tápellátás: 12V - 24V tápfeszültség bemenet.
- COM és OUT: fotoszenzor jelkimenet.
- Jumper az NC /NO mód kiválasztásához.

## Használati forgatókönyvek



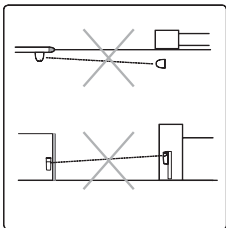
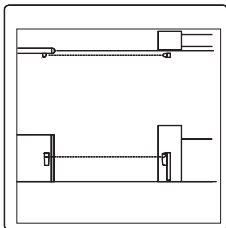
1. Az adóegység a tolókapura van felszerelve, és a vevőegység felé néz.
2. A vevőegység a kapuautomatizálási rendszer vezérlőegységéhez csatlakozik.
3. Vezérlőegység.



1. Az adóegység a kapuoszlopra és a kapuktól bizonyos távolságra elhelyezett falra van szerelve.
2. A kapuautomatizálási rendszer vezérlőegységéhez csatlakoztatott vevőegység, a kapuoszlopra és a kapuktól bizonyos távolságra elhelyezve a falra.
3. Vezérlőegység.

### Az egységek igazítása

Nyissa ki a házat, hogy hozzáférjen a forgópanelhez, amely lehetővé teszi a két egység igazítását. Tökéletes igazítást kell elérnie mind vízszintes, mind függőleges síkban.



A fotoelektromos érzékelőt legalább 20 cm magasságban kell felszerelni a talajtól. A magasságot

az érzékelő mellett általában elhaladó járművek típusa szerint kell beállítani.

A két érzékelő közötti távolságnak több mint 2 méternek kell lennie. Ha a két érzékelő közötti távolság túl kicsi ( $<1$  m), előfordulhat, hogy a sugár nem reagál, ha egy akadály halad el az infravörös sugár előtt.

Először a vevőt, majd az adót függőleges helyzetben, ugyanazon a vízszintes vonalon kell felszerelni.

### *Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat*

Az ONLINESHOP SRL kijelenti, hogy a PNI CEL135 infravörös fotocellák megfelelnek a 2014/30/EU EMC irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetcímen érhető el:

<https://www.mypni.eu/products/11029/download/certifications>

## Avvertenze di sicurezza

Questo prodotto deve essere installato e regolato solo da personale qualificato.

Prima dell'installazione o della manutenzione, scollegare l'alimentazione.

Non utilizzare l'apparecchiatura se presenta danni meccanici o elettrici.

Le fotocellule devono essere montate in modo da rilevare correttamente gli ostacoli nell'area di movimento del cancello.

Non modificare o smontare i componenti interni del dispositivo.

Assicurarsi che l'allineamento tra trasmettitore e ricevitore sia corretto.

Non permettere ai bambini di giocare vicino al cancello automatico.

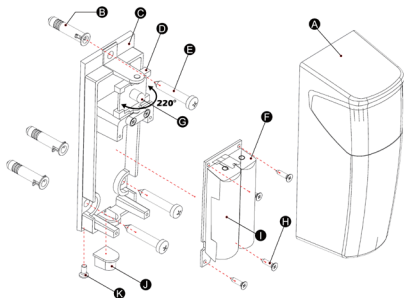
Non attraversare l'area del cancello mentre è in movimento.

In caso di malfunzionamento, arrestare immediatamente il sistema e contattare un tecnico specializzato.

## Specifiche tecniche

|                                         |                                                         |
|-----------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| Tensione di esercizio del ricevitore    | 12V - 24 V AC/DC                                        |
| Tensione di esercizio del trasmettitore | 3,2 V CC, 2 batterie AAA (incluse)                      |
| Corrente di esercizio del trasmettitore | $\leq 100\mu\text{A}$                                   |
| Corrente di esercizio del ricevitore    | $\leq 32\text{mA}$<br>$\leq 1,5\text{ mA}$ (in standby) |
| Distanza di esercizio                   | fino a 9 metri                                          |
| Temperatura di esercizio                | -26 ~ 80°C                                              |
| Grado di protezione                     | IP45                                                    |

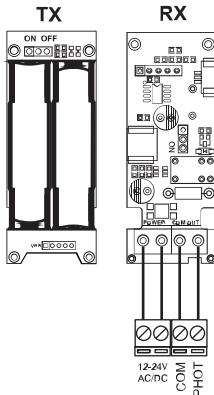
## Introduzione al prodotto



|   |                          |   |                               |
|---|--------------------------|---|-------------------------------|
| A | Guscio esterno           | G | Trasmettitore                 |
| B | Tassello                 | H | Vite di fissaggio             |
| C | Guscio inferiore         | I | Scheda elettronica            |
| D | Pannello girevole a 220° | J | Supporto per guscio inferiore |

|   |                   |   |                   |
|---|-------------------|---|-------------------|
| E | Vite di fissaggio | K | Vite di fissaggio |
| F | Vano batteria     |   |                   |

## Schema di collegamento

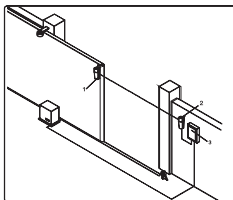


**TX (unità trasmittente)**  
Spostare il jumper in posizione ON o OFF per accendere/spegnere l'unità.

**RX (unità ricevente)**

- Alimentazione: ingresso alimentazione 12V - 24V.
- COM e OUT: uscita segnale fotosensore.
- Jumper per la selezione della modalità NC/NO.

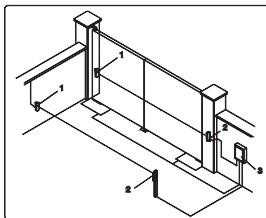
## Scenari di utilizzo



1. Unità trasmittente installata sul cancello scorrevole e rivolta verso l'unità ricevente.

2. Unità ricevente collegata all'unità di controllo del sistema di automazione del cancello.

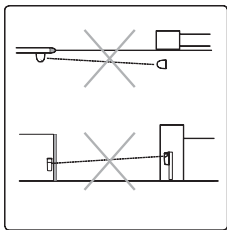
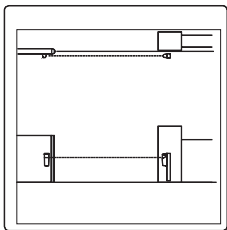
3. Unità di controllo



1. Unità trasmittente installata sul pilastro del cancello e su una parete a una certa distanza dai cancelli.
2. Unità ricevente collegata all' unità di controllo dell'automazione del cancello, installata sul pilastro del cancello e su una parete a una certa distanza dai cancelli.
3. Unità di controllo.

### Allineamento delle unità

Aprire il contenitore per accedere al pannello rotante che consente l'allineamento delle due unità. È necessario ottenere un allineamento perfetto, sia sul piano orizzontale che su quello verticale.



Il sensore fotoelettrico deve essere installato ad

un'altezza di almeno 20 cm da terra. Regolare l'altezza in base al tipo di veicoli che generalmente transitano vicino al sensore.

La distanza tra i due sensori deve essere superiore a 2 metri. Se la distanza tra i due sensori è troppo ridotta (<1 m), potrebbe verificarsi una mancata reazione al passaggio di un ostacolo davanti al raggio IR.

Installare prima il ricevitore e poi il trasmettitore in posizione verticale e sulla stessa linea orizzontale.

### **Dichiarazione di conformità UE semplificata**

ONLINESHOP SRL dichiara che le fotocellule a infrarossi PNI CEL135 sono conformi alla Direttiva EMC 2014/30/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet:

<https://www.mypni.eu/products/11029/download/certifications>

## Veiligheidswaarschuwingen

Dit product mag alleen door gekwalificeerd personeel worden geïnstalleerd en afgesteld.

Schakel vóór installatie of onderhoud de stroomtoevoer uit.

Gebruik het apparaat niet als het mechanische of elektrische schade vertoont.

De fotocellen moeten zo worden gemonteerd dat ze obstakels in het bewegingsgebied van de poort correct detecteren.

Wijzig of demonteer de interne onderdelen van het apparaat niet.

Zorg ervoor dat de zender en ontvanger correct zijn uitgelijnd.

Laat kinderen niet in de buurt van de automatische poort spelen.

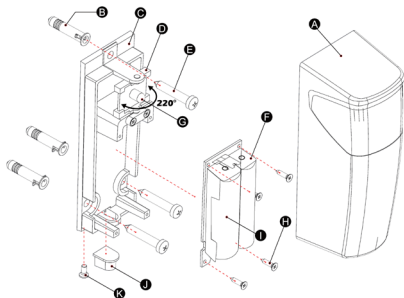
Loop niet door het poortgebied terwijl de poort in beweging is.

Stop het systeem onmiddellijk en neem contact op met een specialist in geval van een storing.

## Technische specificaties

|                            |                                                          |
|----------------------------|----------------------------------------------------------|
| Bedrijfsspanning ontvanger | 12V - 24 V AC/DC                                         |
| Bedrijfsspanning zender    | 3,2V DC, 2 x AAA-batterijen (meegeleverd)                |
| Bedrijfsstroom zender      | $\leq 100\mu\text{A}$                                    |
| Bedrijfsstroom ontvanger   | $\leq 32\text{mA}$<br>$\leq 1,5\text{ mA}$ (in stand-by) |
| Bedrijfsafstand            | tot 9 m                                                  |
| Bedrijfstemperatuur        | -26 ~ 80°C                                               |
| Beschermingsklasse         | IP45                                                     |

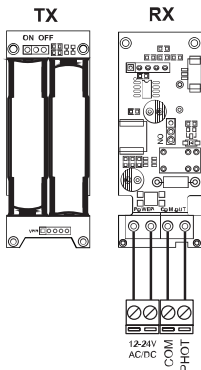
## Productintroductie



|   |                       |   |                                                |
|---|-----------------------|---|------------------------------------------------|
| A | Buitenschaal          | G | Zender                                         |
| B | Pen                   | H | Bevestigings<br>schroef                        |
| C | Onderschaal           | I | Printplaat                                     |
| D | 220° draaibaar paneel | J | Steun voor de<br>onderkant van<br>de behuizing |

|   |                         |   |                         |
|---|-------------------------|---|-------------------------|
| E | Bevestigings<br>schroef | K | Bevestigings<br>schroef |
| F | Batterijcompartiment    |   |                         |

## Aansluitschema



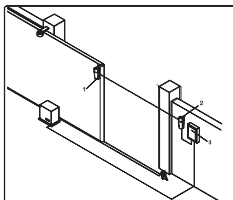
TX (zender)

Verplaats de jumper naar de AAN- of UIT-positie om de unit in/uit te schakelen.

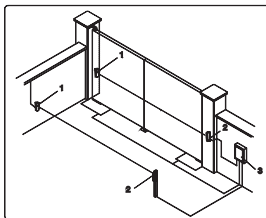
RX (ontvanger)

- Voeding: 12V - 24V voedingsingang.
- COM en OUT: signaaluitgang fotosensor.
- Jumper voor het selecteren van de NC/NO-modus.

## Gebruiksscenario's



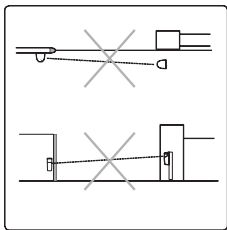
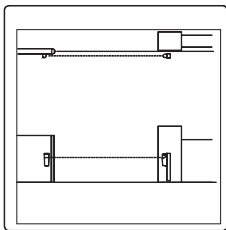
1. Zenderunit geïnstalleerd op de schuifpoort en gericht naar de ontvangerunit.
2. Ontvangerunit aangesloten op de besturingseenheid van het poortautomatiseringssysteem.
3. Besturingseenheid.



1. Zenderunit geïnstalleerd op de poortpaal en op een muur op een bepaalde afstand van de poorten.
2. Ontvangerunit aangesloten op de besturingseenheid van het poortautomatiseringssysteem, geïnstalleerd op de poortpaal en op een muur op een bepaalde afstand van de poorten.
3. Besturingseenheid.

### De units uitlijnen

Open de behuizing om toegang te krijgen tot het draaibare paneel waarmee de twee units kunnen worden uitgelijnd. U moet een perfecte uitlijning bereiken, zowel horizontaal als verticaal.



De fotocelsensor moet op een hoogte van minimaal

20 cm boven de grond worden geïnstalleerd. Pas de hoogte aan op basis van het type voertuigen dat doorgaans langs de sensor rijdt.

De afstand tussen de twee sensoren moet meer dan 2 meter zijn. Als de afstand tussen de twee sensoren te klein is ( $<1$  m), kan er een gebrek aan reactie optreden wanneer een obstakel voor de infraroodstraal passeert.

Installeer eerst de ontvanger en vervolgens de zender verticaal en op dezelfde horizontale lijn.

### Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring

ONLINESHOP SRL verklaart dat de IR-fotocellen PNI CEL135 voldoen aan de EMC-richtlijn 2014/30/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres:

<https://www.mypni.eu/products/11029/download/certifications>

## Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

Ten produkt może być instalowany i regulowany wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

Przed instalacją lub konserwacją należy odłączyć zasilanie.

Nie należy używać urządzenia, jeśli wykazuje ono uszkodzenia mechaniczne lub elektryczne.

Fotokomórki muszą być zamontowane w taki sposób, aby prawidłowo wykrywały przeszkody w obszarze ruchu bramy.

Nie należy modyfikować ani demontować wewnętrznych elementów urządzenia.

Należy upewnić się, że nadajnik i odbiornik są prawidłowo ustawione.

Nie należy pozwalać dzieciom bawić się w pobliżu bramy automatycznej.

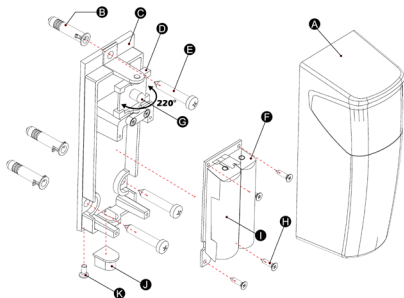
Nie należy przechodzić przez obszar bramy, gdy jest w ruchu.

W przypadku awarii należy natychmiast zatrzymać system i skontaktować się ze specjalistą.

## Dane techniczne

|                             |                                                                |
|-----------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Napięcie robocze odbiornika | 12V - 24 V AC/DC                                               |
| Napięcie robocze nadajnika  | 3,2 V DC, 2 baterie AAA (w zestawie)                           |
| Prąd roboczy nadajnika      | $\leq 100\mu\text{A}$                                          |
| Prąd roboczy odbiornika     | $\leq 32\text{mA}$<br>$\leq 1,5\text{ mA}$ (w trybie czuwania) |
| Zasięg roboczy              | do 9 m                                                         |
| Temperatura robocza         | -26 ~ 80°C                                                     |
| Stopień ochrony             | IP45                                                           |

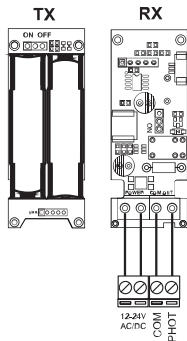
## Wprowadzenie produktu



|   |                     |   |                         |
|---|---------------------|---|-------------------------|
| A | Powłoka zewnętrzna  | G | Nadajnik                |
| B | Kołek               | H | Śruba mocująca          |
| C | Powłoka dolna       | I | Płytką drukowana        |
| D | Panel obrotowy 220° | J | Wspornik dolnej obudowy |

|   |                |   |                |
|---|----------------|---|----------------|
| E | Śruba mocująca | K | Śruba mocująca |
| F | Komora baterii |   |                |

## Schemat połączeń

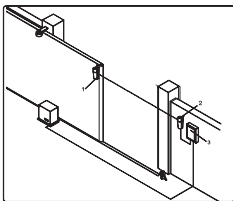


TX (jednostka nadawcza)  
Przesuń zworkę w pozycję ON lub OFF, aby włączyć/ wyłączyć jednostkę.

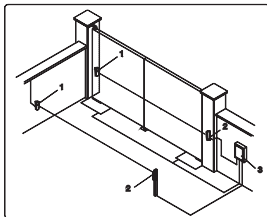
RX (jednostka odbiorcza)

- Zasilanie: wejście 12 V - 24 V.
- COM i OUT: wyjście sygnału czujnika fotoelektrycznego.
- Zworka do wyboru trybu NC/NO.

## Scenariusze użycia



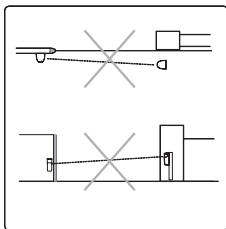
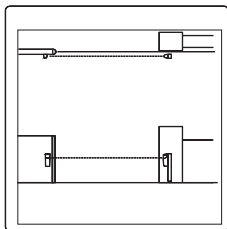
1. Nadajnik zamontowany na bramie przesuwnej i skierowany w stronę odbiornika.
2. Odbiornik podłączony do jednostki sterującej automatyki bramy.
3. Jednostka sterująca.



1. Nadajnik zainstalowany na słupku bramy i na ścianie w określonej odległości od bramy.
2. Odbiornik podłączony do jednostki sterującej automatyki bramy, zainstalowany na słupku bramy i na ścianie w określonej odległości od bramy.
3. Jednostka sterująca.

### Wyrównanie jednostek

Otwórz obudowę, aby uzyskać dostęp do obrotowego panelu, który umożliwia wyrównanie obu jednostek. Należy uzyskać idealne wyrównanie, zarówno w płaszczyźnie poziomej, jak i pionowej.



Czujnik fotoelektryczny należy zamontować na wysokości co najmniej 20 cm od podłoża. Wysokość

należy dostosować do rodzaju pojazdów, które zazwyczaj przejeżdżają obok czujnika.

Odległość między dwoma czujnikami powinna wynosić ponad 2 metry. Jeśli odległość między czujnikami jest zbyt mała (<1 m), może wystąpić brak reakcji na przeszkodę przed wiązką podczerwieni.

Najpierw zamontuj odbiornik, a następnie nadajnik w pozycji pionowej i na tej samej linii poziomej.

### *Uproszczona deklaracja zgodności UE*

ONLINESHOP SRL oświadcza, że fotokomórki IR PNI CEL135 są zgodne z dyrektywą EMC 2014/30/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

<https://www.mypni.eu/products/11029/download/certifications>

## Avertizari de siguranta

Acest produs trebuie instalat si reglat doar de personal calificat.

Inainte de instalare sau intretinere, deconectati alimentarea electrica.

Nu utilizati echipamentul daca prezinta deteriorari mecanice sau electrice.

Fotocelulele trebuie montate astfel incat sa detecteze corect obstacolele din zona de miscare a portii.

Nu modificati sau demontati componentele interne ale dispozitivului.

Asigurati-va ca alinierea dintre emitator si receptor este corecta.

Nu permiteti copiilor sa se joace in apropierea portii automate.

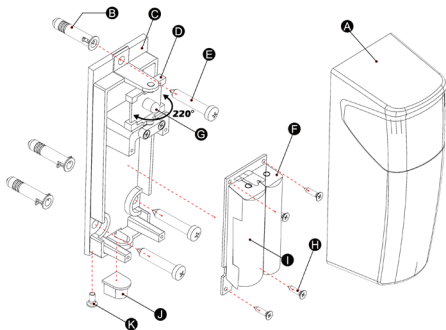
Nu treceti prin zona portii in timpul miscarii acesteia.

In cazul unei defectiuni, opriti imediat sistemul si contactati un specialist.

## Specificatii tehnice

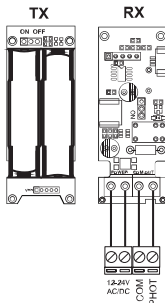
|                                     |                                                       |
|-------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| Tensiune de operare receptor (RX)   | 12V - 24 V AC/DC                                      |
| Tensiune de operare emitor (TX)     | 3.2V DC, 2 x baterii AAA (incluse)                    |
| Curent de functionare emitor (TX)   | $\leq 100\mu\text{A}$                                 |
| Curent de functionare receptor (RX) | $\leq 32\text{mA}$<br>$\leq 1.5\text{mA}$ (in repaus) |
| Distanța de operare                 | pana la 9 m                                           |
| Temperatura de lucru                | -26 ~ 80°C                                            |
| Protectie la apa                    | IP45                                                  |

## Prezentare produs



|   |                      |   |               |
|---|----------------------|---|---------------|
| A | Carcasa exterioara   | G | Emitator      |
| B | Diblu                | H | Surub         |
| C | Suport de fixare     | I | Placa de baza |
| D | Panou rotativ 220°   | J | Suport montaj |
| E | Surub                | K | Surub         |
| F | Compartiment baterii |   |               |

## Diagrama conexiuni



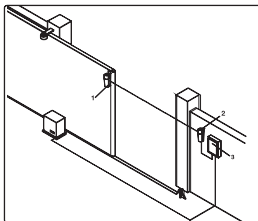
### **TX (unitatea emitor)**

Mutati jumperul pe pozitia ON sau OFF pentru a porni/opri unitatea.

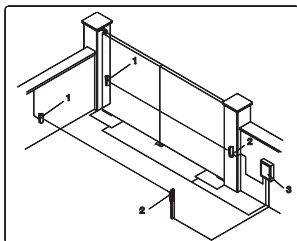
### **RX (unitatea receptor)**

- Power: intrare alimentare 12V - 24V.
- COM si OUT: iesire semnal fotosenzor.
- Jumper selectare mod NC / NO.

## Scenarii de utilizare



1. Unitate emitor instalata pe poarta culisanta si orientata catre unitatea receptor.
2. Unitate receptor conectata la unitatea de control a sistemului de automatizare porti.
3. Unitate de control.

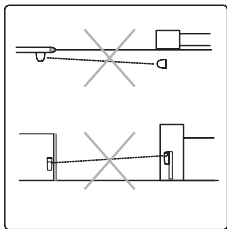
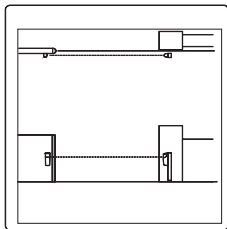


1. Unitate emitor instalata pe stalpul portii si pe un perete la o anumita distanta de porti.
2. Unitate receptor conectata la unitatea de control a sistemului de automatizare porti, instalata pe stalpul portii si pe un perete la o anumita distanta de porti.
3. Unitate de control.

## Aliniere unitati

Desfaceti carcasa pentru a avea acces la panoul rotativ ce permite alinierea celor doua unitati.

Trebuie sa realizati o aliniere perfecta, atat in planul orizontal cat si vertical.



Senzorul fotoelectric trebuie instalat la o inaltime de cel putin 20 cm de la sol. Adaptati inaltimea in functie de tipul autovehiculelor care in general trec prin dreptul senzorului.

Distanța dintre cei doi senzori ar trebui să fie mai mare de 2 metri. Dacă distanța dintre cei doi senzori este prea mică ( $<1$  m) ar putea rezulta o lipsă de reacție la trecerea unui obstacol prin dreptul fasciculului IR.

Instalati mai intai receptorul si mai apoi emitorul in pozitie verticala si pe aceeaasi linie orizontala.

### **Declaratie UE de conformitate simplificata**

ONLINESHOP SRL declara ca **Fotocelule PNI CEL135** este in conformitate cu Directiva EMC 2014/30/EU. Textul integral al declaratiei UE de conformitate este disponibil la urmatoarea adresa de internet:

<https://www.mypni.eu/products/11029/download/certifications>



